CABECERA

YACIMIENTO: Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)
MUNICIPIO: Sé Nova, Coímbra
PROVINCIA: Coímbra (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3607; EMP 407
N. INV: MNMC, Coímbra, Inv. n.° 664
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 25 x 32,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[E M CC]C · XXª IIIª · XVº · k(a)l(enda)s · ap(r)ilis · o[biit] / [do]mn(us) · Paschasi(us) · Godini[s deca]/[n](us) · visensis · et · canoni[cus co]/[lim]briensis · famulus · D[ei cuius] / [anima] · req(u)iescat · i(n) pace · Am(en)

Texto dado por EMP 407.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En la Era 1323, 15 días antes de las calendas de abril (18 de marzo de 1285 d. de C.) murió Don Pascácio Godins, decano de Viseu y canónico de Coimbra. Siervo de Dios que su alma descanse en paz. Amén.

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 407
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción está fracturada de izquierda a derecha, habiendo sido cortada en sus dos extremos. Aparentemente, la lápida fue retirada de la pared donde se encontraba embutida y reaprovechada, en posición invertida, como tapa. En ese momento, fueron rebajadas las dos bandas verticales, fracturándose el texto epigráfico en el inicio y el fin de todas las líneas. Este hecho no impide, en cambio, una reconstrucción segura, pues el formulario del epitafio obedece a uno de los más comunes, lo que reduce las dificultades de reconstrucción (EMP 407).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1285, siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral vieja de Coímbra.
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente se conserva en el Museo Nacional Machado de Castro, con el Nº de inventario 664 (EMP 407).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3607; EMP 407; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coimbra, p. 31. Gonçalves, António Augusto (1911) Museu de Antiguidades do Instituto de Coimbra. Notas, Coimbra, p. 15.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



407